

Spezial-Entkalker für hochwertige Steamer aller Marken.

durgol® swiss steamer® ist ein Spezial-Entkalker für hochwertige Steamer (Dampfgarer) aller Marken, unabhängig davon, ob es sich um Boilerverdampfer, Schalenverdampfer oder Wasserbehälterverdampfer handelt.

durgol® swiss steamer® ist hochwirksam, einfach und sicher anzuwenden und garantiert so eine mühelose und schnelle Entkalkung ohne zusätzliche Einwirkungszeit. Die regelmässige Anwendung stellt eine optimale Qualität Ihres Gargutes sicher und verlängert die Lebensdauer Ihres Steamers durch eine spezielle Schutzformel. durgol® swiss steamer® hinterlässt keine Rückstände. Ihr Gerät ist nach dem Entkalken und anschliessenden Spülen lebensmittelsicher.

durgol® swiss steamer® erhalten Sie vorallem im ausgewählten Fachhandel in einer Flasche à 500 ml. Eine Flasche ist auf die vollständige Entkalkung eines Steamers mit Entkalkungsprogramm abgestimmt.



Wissenswertes

Was ist Kalk?

Kalkablagerungen bilden sich dort, wo Leitungswasser erhitzt wird, z. B. in Heisswassergeräten wie Steamern, Dampfgarern, Bügelstationen, Espressomaschinen oder Wasserkochern. «Hartes» (kalkhaltiges) Wasser entsteht, indem «weiches» Regenwasser durch kalkhaltige Gesteinsschichten sickert und dort die Mineralien Kalzium- und Magnesiumcarbonat auswäscht.

Warum müssen Sie Ihren Steamer entkalken?

Kalkablagerungen in Ihrem Steamer können die Qualität Ihrer Speisen und die Lebensdauer Ihres Gerätes beeinträchtigen:

- Die Kalkablagerungen führen zu einer schlechteren Wärmeübertragung und zu einer verlängerten Garzeit, was zu einer niedrigeren Qualität Ihres Gargutes führen kann.
- Kalkbeläge bauen sich mit der Zeit im Gerät auf und können die Heizung beschädigen. Ausserdem fördert Kalk die Korrosion der Materialien in Ihrem Steamer. Beides kann zu einer Schädigung des Gerätes führen.
- Kalkbeläge führen zu einem erhöhten Energieverbrauch Ihres Steamers und belasten dadurch die Umwelt.

Um eine optimale Qualität Ihres Gargutes sowie eine lange Lebensdauer Ihres Steamers zu gewährleisten, ist es wichtig, Ihr Gerät regelmässig und frühzeitig zu entkalken.

Was können Sie von einem guten Entkalker erwarten?

Kalkbeläge werden durch die Säurekomponente des Entkalkers aufgelöst. Die Wirksamkeit eines Entkalkers hängt massgeblich von der Säurekomponente ab. **Ein idealer Entkalker garantiert bei ausreichender Dosierung eine schnelle und vollständige Entkalkung bei gleichzeitig maximalem Schutz der im Gerät verwendeten Materialien.**

Was spricht gegen die Entkalkung Ihres Steamers mit Zitronensäure oder Essig?

Während der Entkalkung mit einem Entkalker auf Zitronensäurebasis können sich Niederschläge bilden, die die feinen Leitungen und Ventile Ihres Steamers verstopfen können. Ausserdem kann sich durch Zitronensäure eine unlösliche Schicht bilden, die den Kalkbelag versiegelt. Die Entkalkung mit Zitronensäure läuft zudem 10 x langsamer als mit durgol® swiss steamer®.

Essig oder Essigessenz verursachen durch die darin enthaltene Essigsäure sowie Geschmacksstoffe einen unangenehmen Geruch bei der Entkalkung. Zudem können die Materialien in Ihrem Steamer mit der Zeit diesen Geschmack annehmen und so das Aroma Ihrer Speisen beeinträchtigen. Gewisse Kunststoffe können durch die Essigsäure angegriffen werden. Wie bei der Zitronensäure läuft die Entkalkung mit Essig deutlich langsamer ab (> 10 x) als mit durgol® swiss steamer®.

Wann sollten Sie Ihren Steamer entkalken?

Bitte entkalken Sie Ihren Steamer regelmässig und frühzeitig!

- Einige Gerätetypen werden vor der Auslieferung oder bei der Installation auf Ihren individuellen Kalkgehalt im Wasser eingestellt. Ansonsten können Sie die Wasserhärte bei Ihrer örtlichen Wasserversorgung nachfragen und in Ihrem Gerät eingeben.
- Die meisten Steamer verfügen über eine Entkalkungsanzeige. Bitte beachten Sie die Symbolerklärung in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräteherstellers.

Der richtige Entkalker

Warum ist durgol® swiss steamer® der richtige Entkalker für Ihren Steamer?

durgol® swiss steamer® ist hochwirksam und gleichzeitig schonend zu Ihrem Gerät.

- durgol® swiss steamer® wirkt bis zu 10 x schneller als andere Markenentkalker.
- 500ml durgol® swiss steamer® können bis zu 53g Kalk lösen. Dies reicht aus, um einen hochwertigen Haushalt-Steamer mit Entkalkungsprogramm 1 x vollständig zu entkalken. Bei Steamertypen ohne Entkalkungsprogramm reduziert sich die Menge der Entkalkungsflüssigkeit individuell entsprechend der Grösse des Wasserbehälters am Geräteboden.
- Aufgrund seines leistungsfähigen Korrosionsschutzes greift durgol® swiss steamer® bei Befolgen der Gebrauchsanleitung die hochwertigen Materialien in Ihrem Steamer nicht an. Es entstehen keine Niederschläge während der Entkalkung, die Ihr Gerät verstopfen könnten.
- Aufgrund seiner speziellen Formulierung verhindert durgol® swiss steamer® eine Schaumbildung, welche Ihr Gerät schädigen könnte.

durgol® swiss steamer® ist einfach und sicher anzuwenden.

- Aufgrund der hohen Entkalkungsgeschwindigkeit von durgol® swiss steamer® ist der Entkalkungsvorgang schnell und einfach.
- durgol® swiss steamer® ist gebrauchsfertig. Im Gegensatz zu Pulver- oder Tabletten-Entkalkern muss durgol® swiss steamer® nicht in Wasser aufgelöst werden. Im flüssigen durgol® swiss steamer® sind keine Hilfsstoffe erforderlich wie in Tabletten-Entkalkern, die Rückstände in Ihrem Gerät hinterlassen und dieses verstopfen können.

durgol® swiss steamer® ist lebensmittelsicher.

- durgol® swiss steamer® hinterlässt keine chemischen Rückstände nach dem Entkalken und anschließenden Spülen. durgol® swiss steamer® ist geruchlos und hinterlässt keinen Geschmack.

durgol® swiss steamer® ist umweltverträglich.

- Durch die Reaktion der Säure mit dem Kalk bilden sich Salze, die Säure wird dabei neutralisiert. Unverbrauchtes durgol® swiss steamer® trägt im Abwasser zur Neutralisierung meist im Überschuss vorhandener Laugen (aus Waschmitteln) bei. durgol® swiss steamer® düngt die Gewässer nicht.
- Aufgrund des hohen Kalklösevermögens kann durgol® swiss steamer® sparsam und umweltfreundlich dosiert werden.
- Die Flasche von durgol® swiss steamer® ist aus PET und damit umweltverträglich und wiederverwertbar.

Gebrauchsanleitung

Wie sollten Sie Ihren hochwertigen Steamer entkalken?

Mit durgol® swiss steamer® ist die Entkalkung Ihres Steamers einfach und sicher. Bitte befolgen Sie die Anleitung des Herstellers Ihres Steamers für den Entkalkungs- und anschliessenden Spülvorgang.

Entkalken und Spülen von Geräten mit Entkalkungsprogramm (automatische Entkalkung).

1. 500ml durgol® swiss steamer® in den Wassertank geben.
2. Eine Flasche durgol® swiss steamer® ist auf eine Entkalkung abgestimmt. Allenfalls auf die in der Gebrauchsanleitung des Maschinenherstellers angegebene Menge mit Leitungswasser verdünnen. Entkalkungsprogramm starten!
3. Bei Geräten ohne Festwasseranschluss wird die Entkalkungsflüssigkeit nach Beendigung des Programms wieder in den Wassertank zurückgepumpt.
Vorsicht, die Flüssigkeit ist heiss! Bitte nicht mehr für andere Entkalkungen verwenden!
4. Nach dem Entkalken den Tank mit Leitungswasser ausspülen.
Anschliessend gemäss Programm das Gerät mit 2 Tankfüllungen Leitungswasser spülen.
5. Nun ist Ihr Gerät wieder bereit – für das nächste perfekte Gargut.

Entkalken und Spülen von Geräten ohne Entkalkungsprogramm.

1. durgol® swiss steamer® gut bodendeckend in den Wasserbehälter am Boden des Gerätes füllen.
2. Mit einem Schwamm Flüssigkeit auf den Kalkablagerungen rund um den Wasserbehälter verteilen.
3. Einwirken lassen (Je nach Verkalkung kann die Wirkzeit variieren).
4. Flüssigkeit mit einem Schwamm entfernen.
5. Mit Leitungswasser gut nachreinigen und trocken reiben.
6. Nun ist Ihr Gerät wieder bereit – für das nächste perfekte Gargut.

Bitte beachten Sie zudem bei Maschinen ohne Entkalkungsprogramm.

- Achten Sie darauf, dass der Garraum und der Wasserbehälter am Boden vollständig ausgekühlt sind.
- Wenden Sie durgol® swiss steamer® immer nur kalt an.
- Einige Modelle, die nicht für den Kucheneinbau konzipiert worden sind, d.h. Standmodelle, werden, wie in Schritt 1. bis 3. beschrieben, entkalkt. Anschliessend Entkalkungsflüssigkeit entfernen und gut mit kaltem Wasser nachspülen – fertig! Nun ist Ihr Gerät wieder betriebsbereit.

Allgemeine Hinweise

durgol® swiss steamer® ist ein Spezialentkalker für Steamer, dessen Produktsicherheit tausendfach getestet ist. Bei sachgemässer Anwendung können Schäden an Materialien mit grosser Sicherheit ausgeschlossen werden – bitte beachten Sie, dass wir keine Gewährleistung für Schäden übernehmen, die durch das Nichteinhalten obiger Gebrauchsanleitung entstanden sind.

durgol® swiss steamer® ist nicht geeignet für die Entkalkung von Imperial Profi-Steamern und anderen professionellen Steamern.





Reizend

- Reizt die Augen und die Haut.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
- Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.
- Giftnotrufzentrale Schweiz (24h): 145 (Kurzwahl Schweiz), +41 44 251 51 51.

Warnhinweise

- Wenden Sie durgol[®] swiss steamer[®] immer nur kalt an.
- Nicht in Kombination mit anderen Reinigungsprodukten verwenden.
- Spritzer von durgol[®] swiss steamer[®] auf säureempfindliche Oberflächen z.B. Marmor, kalkhaltigen Stein, gewisse Typen von Chromstahl, dünne/beschädigte Verchromungen, Email, Silber sind zu vermeiden, da diese angegriffen werden können.
- Generell sollten Materialien des Steamers nicht von durgol[®] swiss steamer[®] angegriffen werden. Sollte Ihr Gerät gemäss obiger Gebrauchsanleitung undicht werden, so ist dies grundsätzlich nicht auf eine Beschädigung durch durgol[®] swiss steamer[®] zurückzuführen. Vielmehr kann der defekte Zustand spröder Kunststoffteile (z.B. Dichtungen) durch das Entfernen der versiegelnden Kalkschicht zu Tage treten.

Enthält anorganische Säuren, Pflege- und Hilfsstoffe

Warum können Sie durgol[®] vertrauen?

Entkalker unter der Marke durgol[®] werden seit 1951 von der Düring AG in der Schweiz hergestellt. durgol[®] ist Marktführer in der Schweiz und weiteren Ländern. Die Düring AG pflegt enge Kooperationen mit Espressomaschinen- und Steamerherstellern und hat durch gemeinsame Entwicklungsarbeit grosse Kompetenz in der Kaffeemaschinen- und Steamerentkalkung aufgebaut.



Steamerhersteller mit Typenbezeichnung

Für Entkalkung mit durgol® swiss steamer® geeignet – mit Entkalkungsprogramm

Gerätehersteller	Gerätetyp	Typ
Bauknecht	BLZS, ESTM SLD, SPC, ST, STC, STH & Steam-Chef	Boilerverdampfer
FORS	FCSS, FCST & FST	Boilerverdampfer
Küpperbusch	EDG, EDKG, EEBD	Boilerverdampfer
Sibir	EB, EBS & ECS	Boilerverdampfer
Sibir	Combi-Steam SL	Boilerverdampfer
Sibir	Tritherm-Steam S	Boilerverdampfer
Viking	VCSO244SS	Boilerverdampfer
Viking	DCSO244SS	Boilerverdampfer
V-Zug	Combair-Steam N	Boilerverdampfer
V-Zug	Combair-Steam S	Boilerverdampfer
V-Zug	Combi-Steam SL	Boilerverdampfer
V-Zug	Steam S	Boilerverdampfer
V-Zug	Combi-Steam XSL	Boilerverdampfer
V-Zug	Combi-Steam XSLF	Boilerverdampfer

Für Entkalkung mit durgol® swiss steamer® geeignet – ohne Entkalkungsprogramm

AEG	Competence B 8924	Bodenschalenverdampfer
AEG	BO G ES	Bodenschalenverdampfer
Bosch	HBC & HMT	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EB SL7 GTC.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EB SL7 TC.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EB SL70 GTC.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EB SL70 TC.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EBC 7 GST.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EBC 7 ST.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EBC 70 GST.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EBC 70 ST.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EBK SL7 TC.3	Bodenschalenverdampfer
Electrolux	EBK SL7 GTC.3	Bodenschalenverdampfer
Gaggenau	ED 221-100	Semi-Profigerät
Gaggenau	ED 221-110	Semi-Profigerät
Gaggenau	ED 221-130	Semi-Profigerät
Kuhn Rikon	Duromatic Relax	Bodenschalenverdampfer
Siemens	HB	Bodenschalenverdampfer
Therma	BO D.2 steam	Bodenschalenverdampfer
Therma	BO D/60.2 steam	Bodenschalenverdampfer